

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## Varsóból Prágába utazott lord Eden és ma Benessel tárgyal

Eden angol főpécsetőr tegnap este Varsóból elutazott Prágába, ahová ma reggel érkezik meg. A berlini, moszkvai és varsói tárgyalások után a világ közvéleménye most már Prága felé fordul.

Eden tegnap délelőtt még tárgyalt Beck lengyel külügyminiszterrel és Pilsudszky marsallal. Beck bizonyos kérdésekben hajlandó lett volna engedékenységre, azonban

Pilsudszky megismételte azt a kijelentését, hogy Lengyelország nem vehet részt a keleti paktum mai formájában.

Lengyelország egészen más keleti pak-

totumot kíván és az az óhajta, hogy abban vegyen részt Anglia is.

Azon az ebéden, amelyet Beck külügyminiszter Eden tiszteletére adott, ez utóbbi kijelentette, hogy Anglia és Lengyelország között igen régi a barátság. A mostani megbeszélések igazolják, hogy ez a barátság a két ország között erősödött. A lengyel nép nagy érdeklődéssel kíséri a varsói tárgyalásokat és éppen olyan nagy érdeklődéssel reméli az angol nép is, hogy ezek a tárgyalások eredményre fognak vezetni. A felkészülésre Beck válaszolt és hangsúlyozta, hogy Lengyelország mindenkor készségesen működik közre a béke érdekében.

### Négy másik állam követével is tanácskozott

Eden tegnap délelőtt a Beck külügyminiszterrel folytatott megbeszélése után annak a kívánságának adott kifejezést, hogy

tárgyalni óhajt Franciaország, Olaszország, Csehszlovákia és Szovjetországgal varsói követével.

A négy követet azután sorban meg is látogatta.

Eden tegnap délután öt óra tíz perccor utazott el Lengyelország fővárosából. Elutazásakor hivatalos komünikét adtak ki, amely közli, hogy Eden informálta Beck lengyel külügyminisztert a berlini és moszkvai tárgyalásokról, viszont Beck az őszinteség és barátság jegyében lefolyt tárgyalások során közölte a lengyel kormány álláspontját

szégyneket éppen annyira nem használhatják saját nyelvükön a magyarok, mint a németek. Iskoláik és egyházaik szintén nem részesülnek különleges elbánásban. Az ostromállapot és cenzura rendelkezései alól ők sem kivételek. Nemzeti sajátosságaik kiélésének keretei ugyanolyan szűkre vannak szabva. Az új közigazgatási törvényjavaslat a tiszta német községekben is éppen ugy kötelezővé teszi a román nyelv kizárólagos használatát, mint a tiszta magyar községekben. És a többi törvény sem tesz kivételt velük, mint ahogy nem is tehet. Annak a kivételes elbánásnak, amelyben reménykedtek, sehol semmi nyoma. Ilyen szempontból teljes az egyenjogúság.

Felmerül a kérdés, ha mindez így van, talán mégis elérkezett annak az ideje, hogy az együttműködést megteremtsek? Oh, igen. Csak ma már tényleg úgy alakult a helyzet, hogy a magyaroknak kell megnevezniük, kiket tekinthetnek megbízható barátoknak? A németeknek — szászoknak, sváboknak egyaránt — pártokra és frak-

mindazon kérdésekben, amelyeket a február harmadiki francia-angol nyilatkozat tartalmaz. Mindkét államférfi megismertette egymást nézetével.

A tárgyalásoknak tájékoztató jellege volt és bizonyítéka volt annak, hogy a két állam között nemzetközi kérdésekben teljes egyetértés uralkodik.

A Havas távirati ügynökség Varsóba küldött tudósítója jelenti, hogy Beck és Pilsudszky legfőbb gondja olyan szerződések kötése, amelyek teljesen garantálják Lengyelország biztonságát. Meggyőződésük, hogy egy kölcsönös segélynyújtási egyezményt csakis egész Európára kötelező keretek között lehetne létesíteni.

Az angol sajtó szerint Pilsudszky marsall kijelentette Eden előtt, hogy

ciókra való szakadozottsága és ezeknek egymás elleni, késhegyig menő harca nehézzé teszi a választást. Hisz a hitlerista szellem, melyet még nem temettek el, valószínűleg nem szimpatikusabb a románság számára, mint az a természeti adottság, hogy a romániai magyarok a szomszédos területen élnek. Az óvatosság tehát a magyarság részéről a németekkel való esetleges politikai paktum megkötésénél mindenestre indokolt. Ezenkívül a magyarság nemcsak számszerű többségben van, lévén Románia legnagyobb nemzetkiebbsége, hanem egységét nem bontják meg a különböző áramlatok, mint a németekét. Az együttműködés tehát csak olyan feltétellel volna megteremthető, hogy ahhoz az összes frakciók, illetve pártok hozzájárulnak. Hogy erre megvannak-e a lelki adottságok, az legalább is kétséges. Ezt bizonyítja a legújabb erdélyi eset, ahol a Tarnavama megyei választásnál a magyarok nem tudtak a szászokkal közös listát alkotni, hanem a liberálisokkal és cigányokkal —

Lengyelország a maga részéről elegendőnek tartja Németországgal kötött egyezményét.

Lengyelország nem fogadhat el olyan egyezményt, amely automatikusan háborúra kényszerítheti, vagy pedig idegen csapatoknak lengyel területen való átvonulását lehetővé teszi.

Prágában nagy előkészületeket tesznek a ma reggel odaérkező Eden fogadtatására. A tárgyalások Eden és Benes között délelőtt tíz órakor kezdődnek. Eden délből egy órakor repülőgépen utazik el Prágából.

Londoni lapok szerint Hitler Berlinben Simon elé a következő pontokat terjesztette:

1. Kölcsönös megnevezési kötelezettség tíz évi időtartamra.
2. A támadó fél fogalmának meghatározása Oroszország és a kisántart tervezetével egyhangzóan.
3. Mindennemű segítség és anyagszállítás megtagadása a támadó féltől.

A párisi Matin jelentése szerint a francia kormány Lengyelország és Németország ellenzése folytán esetleg elejti a keleti paktum tervét.

Ez azonban nem jelenti a francia politika irányváltását, hanem csak azt, hogy a francia külpolitika taktikája változik meg.

ezeknek első szervezett jelentkezése a közéletben — kötötték kartell, Be is jutott a megyei tanácsba három magyar és egy cigány. Vajjon, ha a szászok listájukon megfelelő helyeket biztosítottak volna a magyaroknak, nem lett volna természetesebb az ő kartelljük? Hiszen a numerus valahicust a gyakorlatban megvalósító liberális kormány párt igazán nem lehet természetes szövetsége a magyarságnak. Azonban nem úgy történt, ahogyan természetes lett volna és számunkra nem marad más hátra, mint a tények konzekvenciáit levonni. Ezek pedig nem mutatnak a meggyőzés lehetőségére. Ugyalászik még újabb megpróbáltatásoknak kell jönniök, még szegényebbeknek kell lenniük, hogy azután a teljes nincstelenség megérlelje a meggyőződést a közös munkában való feloldadásra. Tíz évnél hosszabb idő óta várunk ennek a felismerésnek a pillanatára. Várunk tovább és bizalommal várunk, mert tudjuk, hogy be fog következni. Tudjuk, mert előbbre látunk, mint amennyire a németek nézni — akarnak.

Vaidák vádja Maniu ellen

# Az Erdélyben legutóbb kiöntött ártatlan vér Maniu Gyula lelkén szárad

A nemzeti parasztpárt vezérkarának erdélyi látogatása alkalmával igen tapintatosan bántak Vaida személyével. Mihalache feldicsérte régi érdemeit, Maniu „testvérnek” nevezte, Popovici, az erdélyi tagozat új elnöke pedig kijelentette, hogy csak ideiglenesnek tekinti megválasztását, miután arra számít, hogy Vaidák visszatérnek. Hiábavaló volt azonban ez az utolsó kísérlet is a Vaida-csoport visszahódítására. A numerus valahis hullámai túlhaladnak Vaida személyén és hívei már nem is Mihalache, de egyenesen Maniu ellen támadnak s ezt írják Vaida hivatalosában: — Tudjuk, ki huzódik meg az árnyékban: a badacsony szifinx: Maniu Gyula. Ő befolyásolta Zaharia Boilát a büntény elkövetésére. Ez az üzenet Socol Aurelnak és Prie Octaviannak adta át, akik aztán Ilie Lazarnak, Joan Popának, Nicolae Butának, Valer Moldovannak továbbították. Az Erdélyben kiöntött ártatlan vér Maniu Gyula lelkén szárad. Bizonyíték van arra, hogy a cluji események Zaharia Boilától eredtek, Sibiuiban pedig Maniu a szálloda ablakából üdvözölte a gyilkosokat. Isten és ember előtt tiszta lelkiismerettel jelentjük ki, hogy Maniu Gyula volt mindennek a rendezője a háttérben, amint a *„Tudjuk, ki huzódik meg az árnyékban”* című kiadványban áll.

A sibiui és cluji véres események hatása alatt egyébként a nemzeti parasztpárt vezetősége elhatározta, hogy **a legsürgősebben megkezdje a pártban támadt helyzet tisztázását, valamint a pártfegyelem helyreállítását.**

Ezért pénteken, holnap Mihalache elnöklete alatt összeül a párt állandó választmányja, hogy a teendőket megvitassa. Ezen az ülésen megállapítják majd, hogy április elsejével lejárt az a határidő, amelyet Vaidának és híveinek engedélyeztek a pártba való visszatérésre. Ezen időpontig azonban sem Vaida, sem pedig hívei nem vetették magukat alá a pártfegyelemnek, hanem kiáltványt adtak ki, amelyben a párt ellen támadtak. Ezért valószínűleg úgy Vaidát, mint híveit kizárják a pártból. Mihalache lakásán tegnap különben értekezlet volt, amelyen az erdélyi szervezetek reorganizálását beszélték meg.

**A pénteki ülésen véglegesen megbeszéljük az erdélyi szervezetek elnöki székeinek betöltését is.**

Április tizenötödikén megérkezik a külföldről Lupu, akit tüntetően meleg fogadtatásban fognak részesíteni. A nemzeti parasztpárt manifesztációi az április 20-án megtartandó országos kongresszusban fognak kulminálni. Ami az erdélyi szervezetek elnökségeit illeti, valószínű, hogy Fogarasban Dobrescu Aurel veszi át a vezetést, Maramuresben rövidesen Lazar Ilie dr. volt képviselő kerül a szervezet élére.

**A Timis-torontálmegyei szervezet vezetését ideiglenesen Popovici Mihai veszi át mindaddig, amíg Bocu Sever és Mihalache**

**között létrejön a kibékülés.**

Erre annál is inkább megvan a remény, mert Bocu Sever az utóbbi időben készségesen támogatja a párt főnökét, akit azelőtt még hevesen támadott. A kibékülés után újból Bocu kerülne a timisi szervezet élére. Érdekes, hogy Tarnava Mare megyében megtörtént az első választási összejövetel. A megyei választások során

rán ugyanis Vaida hívei külön választási listát nyújtottak be.

**A vaidisták Goga híveinek támogatásával csupán 2486 szavazatot kaptak, míg a hivatalos nemzeti parasztpárti listára 4775 szavazatot jutott.**

A választást a nemzeti parasztpárt hívei nagy győzelemmel könyvelték el.

## Országos ügyvédsztrájk fenyeget az ügyvédtörvény módosítását célzó új javaslat nyomán

Pop Valer igazságügyminiszter elkészítette az ügyvédtörvény módosítását célzó javaslatot, amely valószínűleg még a jelenlegi ülészakban kerül a parlament elé. A javaslat szerint az ügyvédjelöltek sorába való felvételhez nem lesz szükség doktorátusra, hanem csak jogvégzettségre. Az ügyvédjelöltek tárgyalhatnak a járásbírók előtt anélkül, hogy ügyvédfőnökiüktől erre meghatalmazást kapnának. Ezenkívül közjegyzői iratokat is készíthetnek. Az ügyvédi kamarába való

felvétel vizsga után történik, de ez a kérdés még nincsen végleg tisztázva. Valószínű, hogy a doktorátussal rendelkezőknek ennél a vizsgánál könnyítésekben lesz részük. A javaslat tehát eleget tesz a diákság egyes kérelmeinek. Az ügyvédek szövetsége azonban ezzel szemben elhatározta, hogy ennek a javaslatnak a parlament elé való betérjesztése után, elrendeli az ügyvédek országos sztrájkját. Ezzel kívánnak tiltakozni a törvényjavaslat ellen.

## Drákói szigorral üldözik a hadfelszerelési gyárak profitéhes vámpírjait

Az a bizottság, amelyet az amerikai szenátus a hadfelszerelési ipar ellenőrzésére kiküldött, befejezte munkáját és érdekes javaslatot terjesztett a szenátus elé. A javaslat célja lehetetlenné tenni azt, hogy egyes emberek nagy hadi nyereségekre tegyenek szert, hanem azokat meg kell osztani az állammal. A hadfelszerelési gyárak vezetőit militarizálják és pedig olyképpen, hogy meghatározott fizetést kapnak, amely nem lehet

magasabb egy brigadéros fizetésénél. Azokat, akik vonakodnak a militarizálást elismerni, a frontra küldik. Háború esetén az amerikai hadiipart az állam finanszírozza egy ötszáz millió dollár alapból, amelyet egyenesen erre a célra létesítenek. A hadfelszerelési cikkek árát a köztársaság elnöke állapítja meg. Azokat, akik hadfelszerelési cikkekkel spekulálnak, száz millió dollárig terjedhető büntetéssel sújtják.

## A konverziós törvény módosítására tett Argetoianu javaslatot a kamara tegnapi ülésén

A kamara tegnapi ülésén Mosoiu alelnök bejelentette, hogy a vita folytonossága érdekében az interpellációk és bejelentések elmondását az ülés végére hagyták. Az ellenzéki képviselők hevesen tiltakoztak az ülések megszokott rendjének felborítása ellen. Azután Argetoianu parlamenti kezdeményezésre törvényjavaslatot terjesztett be, amely javaslat a konverziós törvény egyes szakaszainak módosítására vonatkozik. A javaslat szerint az adósk május 15-től november 15-ig fizethetnek a részleteket, amikor egyszerre két részletet fizetnek majd. Ugyanakkor a javas-

lat a kamatok fizetését is elhalasztaná. Argetoianu a sürgősség kimondását kérte, amelyet azonban elutasítottak.

A szenátus ülésén Vaitoianu tábornok a légügyi alminiszterhez intézett interpellációt a repülőgépek rendelkezésével kapcsolatban. Rámutatott arra, hogy a Romániában gyártott gépek jobbak, mint a külföldi gépek, majd megállapította, hogy a 635 milliós rendelésből a romániai repülőgépiparnak nem juttattak semmit. Az orvosi akadémia megalkotására vonatkozó javaslatot elfogadták.

## Férfi és női szövetekben

**a legujabbat, a legjobb, a legszebbet jutányos áron**

**RICHTER Szövetáruházban**  
I., Strada Duca

## Bucureștiben

jó lakást nyújt a  
**Grand Hotel Lafayette**  
Calea Victoriei 11  
(szemben a főpostával)  
**Kényelmes lakás**  
A vendégeknek kitűnő vendéglő áll rendelkezésre.

## A nyári menetrend megszűnteli a vegyes vonalok

Beszámoltunk arról, hogy a bányászati vasútigazgatóság a nyári menetrendet elkészítette és az erre vonatkozó tervezetet felterjesztette a vasútigazgatósághoz. A vezérigazgatóság galmi osztálya jóváhagyta s azt bevitte az országos menetrendbe. Az új menetrend — amelyet legközelebb tizenkét órákor lép életbe. A téli menetrenddel szemben a megmaradó vonaloknál mindössze néhány lényeges eltérés van. Újból életbe léptetik az erdélyi vonatpárokat, amelyek a téli menetrend ideje alatt szüneteltek. Gondoskodik a nyári menetrend a rendszeres fűrdővonatok forgalomba hozataláról. Érdekesége a nyári menetrend, hogy az ugynevezett vegyes vonalok megszűntek. Ez azt jelenti, hogy a hirtelen megszűntek már nem csólnak személykocsikat.

## Passziójáték nagy sikere Jimbolián

A Jimboliai Landestru egyesület szi és énekszakosztálya a Bauernheim nagy mében kitűnően sikerült passziójátékot rendezett, amely tizenkét képből állott. A téknél közel száz szereplő, az énekkar pedig hatvan dalos műkötőt közre. Az összes szereplők kifogástalan előadást nyújtottak. Az előadást Engelmann Hanni totta meg határos prologó. A főszerep közül kiemelkedett Mersdorf Jenő, aki Krisztus szerepében nyugodt játéka és kellemes énekhangjával, valamint szerű alakításával lebilincselte a nagyszámú közönség figyelmét és általános tetszaratott. Őt illeti a legnagyobb elismerésért is, mert tudással és körültekintéssel rendezte a játékot. Merky Jolán fensé megjelenésével madonnaszerepében, a színpadon kiválóan érvényesült. Re Miklós Péter szerepében élethű játéka magaslott ki, Bandenburg János Pál szerepében méltóságát teljes alakítást nyújtott. Judás szerepében Rothen János szót tökéletesen és a megbánás gyömeit kitűnően kifejezésre juttatta. Me Zsuzsi a bűnbánó Magdolnát játszotta tűnően. Farle Mátyás Kaifás szerepében teljesen belelélt magába és mimikáival, mint határozott fellépésével remekelt. W kocsill Willyke mint Veronika szelid és veszi játékával ragadta magával a közöngget. Engelmann Johanna Salomet és St Magda pedig Mártát alakította kitűnő Leicher Mátyás mint János apostol kedsen játszott. A szünetek alatt az ének antiphonákat énekelt, amelyeket Lins József karmagy tanított be és vezényelt. Ó fáradtságát szintén a legnagyobb sikerrel ronázta. A színpadi díszletek, a világítás az öltözékek korbüek voltak és festői látványt nyújtottak. A passziójátékot az április 6-án, szombaton és április 13-án és április 7-én, 11-én és 14-én pedig a vidéki érdeklődőkre való tekintettel délután négy órai kezdettel is színrhozzák. (W.)

A Magyar Nőegylet április 6-án szombaton délután öt órákor bridge-t rendez a Magyar Házban, melyre ezúttal hívja meg tagjait és pártfogóit.

## Nyelvvizsgán elbukott tisztviselők nem kerülnek fegyelmi bíróság elé, hanem ügyükben a szakminiszter dönt

In c u l e t belügyminiszter fővárosi látogatásán a tisztviselői elbocsátásokkal kapcsolatosan értekezlet volt, amelyen a belügyminiszternek kívül L a p e d a t u kultuszminiszter is résztvett, míg a német párt részéről Roth Hans Ottó dr. és räuter Ferenc dr. képviselők, továbbá Müller Vilmos dr. szenátor jelentek meg.

belügyminiszter közölte, hogy a korábbi a nyelvviszsgán megbukott kisebbségi tisztviselők ügyében fentartja eddigi álláspontját, azonban az illető tisztviselők nem kerülnek a fegyelmi bíróság elé, mivel a semmitörvényes döntése értelmében ügyükben egyedül az egyes szakminisz-

terek dönthetnek. Azok a tisztviselők, akik a legutóbbi vizsgán ötös vagy hatos osztályzatot nyertek, még egyszer foghatnak vizsgázn. Hangsúlyozta a miniszter azt is, hogy a nyelvviszga következtében elbocsátott tisztviselők nem veszítik el nyugdíjjogosultságukat. A német párt képviselői hivatkoztak arra, hogy a tisztviselői elbocsátások nemcsak szociális szempontból kifogásolhatók, hanem sértik az albaiuliai határozatokat is. Az értekezlet végén Lapedatu kultuszminiszter hangoztatta, hogy a nemzeti kisebbségeknek az államhoz való viszonyát alaposan meg kell vizsgálni.



Tegyen úgy mint én. A recept egyszerű: fiszfisa arcbőret reggel és este Scherk - arcvizzel! Akkor eltűnnek a pattanások és a mitesszerek. Uvegok à Lei 62", 103", 164", 300", 475".

Lotion  
Faciale  
Scherk

## A gyermekek kötelező oltása magánorvosok által nem hajtható végre

Most kezdődött városunkban az iskolagyermek beoltása a diftéria és vörheny elleni szérumokkal és eddig már több mint kétezer gyermeket oltottak be. A tömeges oltásokkal szemben a szülők egyre inkább bizalmatlanok voltak és

inkább egyéni oltásnak akarták volna gyermekét alávetni.

Az orvosspecialisták azonban a Munteanu Leonte dr. városi főorvossal folytatott tanácskozás alapján eltekintettek az egyéni oltás végrehajtásától, mert indokoltnak találták, hogy az eredmény felmérése szempontjából egységesen végezzék az oltásokat. A szülők aggodalma a tömeges oltással szemben a főorvos szerint nem indokolt, mert az oltásoknál, amelyeket D a v i d dr. clujji orvos irányítása mellett hatóságos orvosok végeznek, szem előtt tartják a higiénia szigorú követelményeit és a legszorgalmasabban, valamint a legfigyelmesebben járnak el.

David dr. Clujon több mint negyvenezer oltást végzett már, de soha még a legcsekélyebb baj, fertőzés és megbetegedés nem fordult elő.

Minden egyes gyermeknél külön sterilizált tűvel történik az oltás, amely különben sem fájdalmas és csak egyeseknél jár reakcióval, az oltási hely gyenge megvörösödésével, vagy csekély fájdalommal. A szérum a legmegbízhatóbb, mert a párisi Ramon-törzs megsokszorozása és ezt a szérumot Európa összes országában kitűnő eredménnyel használják. Alkalmunk volt a kérdéssel Munteanu Leonte városi főorvossal részletesen beszélni, aki ezeket mondta:

— Elvben nincsen kifogásunk az ellen, hogy magánorvosok is végezzenek diftéria és vörheny elleni gyermekoltásokat. Azonban egyes szülők véleményével ellentétben a gyermekek tömegesen jó kedvvel és egymást szinte buzditva, szívesen vetik magukat alá az oltásnak, mert az egyéni beoltott gyermek sokkal jobban fél és nagyobb izgalmon is

megy keresztül, mintha játszópajtásával együtt kerül oltásra.

Továbbá a hivatalos oltási bizonyítvány kiállításának szükségességére, valamint az egyéni oltás ellenőrzésének lehetetlenségére való tekintettel, nem kívánatos most az egyéni oltás.

Erre széles lehetőség adódik majd később, amikor az egész eljárás a szülők és gyermekek bizalmát már egyszer megnyerte. Bizont az összes gyermekorvosokat kérem, hogy legyenek jelen a hi-

vatalos oltási csoportok munkájánál. Az oltó orvosok és a segédszemélyzet is naponta reggel háromnegyed nyolckor indulnak el a városházáról és szívesen fogadják a hozzájuk csatlakozó szakorvosokat.

A városi főorvos kijelentése szerint tehát az oltásra kerülő gyermekeket a tömeges oltásnál is a leg gondosabban kezelik. Az eredmény bizonyára a gyermekhalandóság csökkentéséhez fog vezetni. A hatósági oltások még hetekig eltartanak.

## Szabolcska László lemondásával megüresedett református esperesi állást április huszonötödikén töltik be

Szabolcska László dr. református esperes és helybeli lelkész — akit budahegyvidéki lelkésznek választottak meg — tegnap lemondott mindkét tisztségről és bucsuzott hivatól. Dél előtt a hánsági református egyházmegye Szabolcska László dr. és Bálint Miklós világi főgondnok elnökletével az egyházmegye lelkészeinek és világi tagjainak részvételével évi közgyűlést tartott. Szabolcska László dr. imája és megnyitóját után egyházmegyei ügyesszé választották Várallyai János drt, majd megerősítették Nagy Janka resitai református tanítónő megválasztását. Tudomásul vették az ujhírodi fiókegyház megalakulását, a chisodai önálló hitközség megalakulását és Nics István ottani lelkész megválasztását, valamint Nemes Elemér lugoji lelkésznek hivatalába való beiktatását. Azután Nemes Elemér beszámolt a szépen fejlődő belmisszióról, Orth Imre tormaci lelkész pedig a tanügyi kérdésekről, majd különböző segélyezési ügyeket tárgyaltak.

Szabolcska László dr. esperes rövid szavakkal bejelentette azután, hogy lemond esperesi állásáról. Bálint Miklós főgondnok javaslatára Szabolcska Lászlót egyhangulag tiszteletbeli espe-

ressé választották meg. Azután Bálint a hives, Nemes Elemér a lelkeség és ifjabb Zöld Zoltán az egyházmegyei tanítósnévben bucsuztatta a távozó esperest. Szabolcska László dr. meghatótt szavakkal köszönte meg a bucsuszavakat.

Az egyházmegyei közgyűlés ezzel véget ért és megkezdődött a lelkészi értekezlet, amelyen a megüresedett esperesi állás betöltéséről tanácskoztak. Kimondták, hogy az egyes egyházközösségek az esperesi választásra vonatkozó szavazataikat zárt borítékokban április 20-ig kötelesek beküldeni a clopodiai lelkészi hivatalhoz, ahol az egyházkerület vezetősége április 25-én gyülekezik össze a szavazatok felbontására.

Délután hat órákor a református templomban nyilvános presbiteri ülés volt, amelyen Szabolcska imát mondott, majd következett Farkas József, Kiss Antal és Csapó Gyula új presbiteri eskütétele. Utána Szabolcska bejelentette a lelkészi állásról való lemondását. Teleki Endre dr. tanár bucsuztatta a presbiterium nevében Szabolcska László dr. lelkészt. Szabolcska László rövid válaszában hangsúlyozta, hogy tehetősége szerint igyekezett az egyház ügyeit

vezetni. És mert nincsen ember hiba és gyarlóság nélkül, bocsánatot kér azoktól, akikkel szemben esetleg szeretetlenül viselkedett. Zsoltár eléneklésével a nyilvános presbiteri ülés véget ért és a hives távozása után a presbiterium zárt ülésen elhatározta, hogy az új pap megválasztásáig a lelkészi hivatal vezetését Ajtay Gábor segédlelkészre bizza. Szabolcska László dr. április 15-én hagyja el városunkat.

## Szenteket avatma a pápa

A pápa hétfőn a biborosi karral titkos konzisztóriumot tartott, amelyen a Déli Hírlapban is ismertették békeszózatot mondta. Ma délen XI. Piusz pápa nyilvános konzisztóriumot tart. A nyilvános konzisztóriumokon rendszerint új szenteket avatnak föl, ugyanakkor pedig a pápa az újonnan kinevezett biborosoknak nyújtja át a biboroki kalapot. A nyilvános konzisztóriumra, amelyet a Szent Péter székesegyház egyik oldal-kápolnájában tartanak, csakis belépőjegyvel lehet menni. A pápa kíséretével a Szent Péter templom főhajóján keresztül vonul az oldalkápolnába. Egymás után jönnek oda a Vatikánál akkreditált diplomaták feleségük kíséretében. Külön kis tribünön helyezkednek el a pápa rokonsága. Eljön teljes számban a pápai nemesség is. A férfiak frakkban, a nők fekete ruhában és fekete sállal. A maga egyházi méltóságok minden színben pompázó papi öltözetükben festői látványt nyújtanak.

A székesegyház főhajójából egyszerre hallszik az éljenzés. A nagy tömeg köszönti a pápát. Néhány perc múlva az oldalkápolnába vonul a Szentatya és kísérete. A pápa az oltár előtt diszes trónon foglal helyet. Azután következik a szenté avatás. Ma M o r u s Tamást, a világhírű angol kancellárt és író és F i s h e r angol biborost avatják szentté. Mindketten vérpadon végezték életüket. A szenté avatás után a biborosok átvonulnak az eskükápolnába, ahol az újonnan kinevezett biborosok várakoznak. Ezek leteszik az esküt és a régi biborosok vezetésével a pápa elé vonulnak, majd felmennek a trón lépcsőjén, megcsókolják a pápa cipője felső részén elhelyezett Szent Péter ereklyét, aztán megcsókolják a pápa kezét, majd az arcát. Az ünnepség ezzel véget ér.

Április  
7-én  
déli  
12 órákor

98. Dóm-hangverseny  
Mozart: Requiem

Belépődíj nincs

Belépődíj nincs

Április  
7-én  
déli  
12 órákor

# HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-  
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és köz-  
üzemeknek egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-  
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért  
a írószervező felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomdája  
nyomasa.

## A piramisok megalkotása

Ahogy az egyiptomiak emelték őket, mind-  
máig építészeti rejtély. Nem tudjuk megma-  
gyarázni, hogy hordták egymásra hegma-  
gasságig azokat a szörnyű nagy kőköveket  
a fáraók rabszolgái, évezredekkel ezelőtt,  
amikor még nem voltak modern technikai  
eszközök, vasból vagy acélból való emelő-  
gépek. Rejtély, hogyan készültek a pirami-  
sok, éppen olyan rejtély, mint Semiramis  
függőkertjei, vagy a rodhosi kolosszus. Rejtély  
az is, hogyan lettek készen oly rövid idő  
alatt, hiszen az aránylag sokkal fiatalabb,  
mindössze nyolcszáz éves, párisi Notre Dame  
templomát is két telves évszázadon át  
építették, amíg tető alá hozták. Az egész  
környéken mindenütt kiásták a földet, dom-  
bot emeltek és azon dolgoztak a munkások  
fokozatosan, míg egyszinten volt a tornyok  
csúcsa és a felhalmozott föld. Pedig a Notre  
Dame legnagyobb magassága csak nyolcvan  
méter, míg a piramisok gyakran elérik a  
150 méter magasságot is. A gulakészítés  
művészetének különben máig sem akadtak  
utánzói. Most azonban akadt valaki, aki való-  
lában megengedheti magának ezt a költsé-  
ges passziót. És ez a valaki nem más, mint  
Pierpont Morgan, a világ leggazdagabb em-  
bere, akinek régi kedvenc gondolata, hogy  
Newyork közelében felépíttesse a Cheops  
piramis mását. Pierpont Morgan különben a  
világ legegyszerűbb embere. Midőn tíz évvel  
ezelőtt Párisba érkezett, hogy a Franciaor-  
szágnak adandó hatalmas kölcsön feltételeit  
megbeszélje, az ő számára a Laruben csak  
egy tál étel volt megrendelve és annak is  
azonnal ott kellett állnia az asztalon, ami-  
kor belépett, mert mindössze tíz perccel  
előtt az étkezésre. Annál nagyobb súlyt he-  
lyez azonban Morgan arra, hogy emléke ne  
tűnjön el nyomtalanul. Ezért készítteti ezt a  
piramist a fáraók mintájára, azzal a kül-  
lönbséggel, hogy ő nem temetkezik majd be-  
le. A piramis bensejében könyvtárak, kutató-  
intézetek, rádióállomások és meteorológiai  
megfigyelő intézet lesz és két millió dol-  
lárba fog kerülni, vagy ha kell, többé. Mi-  
után pedig a gulák, mint a gyakorlat mut-  
tatja, vigan átélnek a négy vagy akár több  
ezer éveket, Morgan is annak a klasszikus  
mondatnak a tudatában halhat meg, —  
hogy emeltem magamnak emléket, ércnél  
maradandóbbat.

(Flaneur)

**Egyik mondja a másik-  
nak, hogy tavaszi újdonságok férfi-  
szövetekben legjobban és legol-  
csóbban Dénes és Pollák  
cégnél vásárolhatók. Főüzlet: Timișoara  
II. Flók: Timișoara IV., Str. Brătianu  
sarok, a zárdával szemben.**

Előadás a Bedeaux rendszerről. Lede-  
rer-Trattner Henrik báró, a Bedeaux  
Központi főmérnöke ma, csütörtökön este  
kilenc órakor előadást tart a Bedeaux  
rendszerről a kereskedelmi és iparkama-  
rában. Vendégeket szívesen látnak. A be-  
lépés díjtalan.

## A cemeny vicága vicit minden Schaffer-családban, hátha nekik is jut a legendás amerikai örökség tizenhét millió dollárjából

Tizenhét millió dollár hever az ameri-  
kai hatóságoknál. Ennek a tizenhét mil-  
lió dollárnak a megszerzéseért nagy ve-  
télkedés folyik Európában. A vetélkedők  
legtöbbje Romániában és pedig a Bán-  
ságban él. Schäfferek, Schafferek és  
Schefferek ezek, akik valamennyien  
igényt tartanak az Amerikában elhunyt  
Schäffer Henriette tizenhét milliós ha-  
gyatéka. Ezt a nagy vagyont tulajdon-  
képpen Schäffer Henriette apja, Schäf-  
fer Kristóf gyűjtötte hangyaszorgalom-  
mal.

A Schäffer-hagyatéka igénylői között  
többen élnek Lugoj városában is, akik  
Fekete János dr. ottani ügyvédet biz-  
ták meg jogaik érvényesítésével. Fekete  
János dr. most megállapította, hogy a  
Schäffer-család 1740 körül vándorolt a  
würtembergi Obersdorf községből So-  
roksárra és ennek ivadékai 1780-ban ke-  
rültek a Bánságba. A nemzetség egyik  
tagja, Schäffer János, 1790 táján a te-  
mesmegyei Bachova községben tűnik föl.  
1797-ben született egy Kristóf nevű fia,  
aki azonban a következő esztendőben  
már meghalt. 1800-ban Schäffer János-  
nak egy Katalin nevű leánya is született.  
1807-ben Schäffer János családjával  
együtt elhagyta Bachovát, ahová csak  
1834-ben tért vissza. Ezen idő alatt kül-  
lönböző községekben élt, azonban, hogy  
mely községek voltak ezek, azt egyelőre  
nem sikerült megállapítani. Vándorlása  
közben született egy második fia. Ezt  
ugyancsak Kristófnak keresztelte, mint  
az elsőt. Schäffer Kristóf születési helye

bizonytalan, okmányokból — amelyek  
utána maradtak, csak az derül ki, hogy  
1808, augusztus 5-én született. Az örök-  
ségre való jogok érvényesítése szempont-  
jából felette fontos megállapítani Schäf-  
fer Kristóf születési helyét. Ez a körül-  
mény készítette Schwarzl Ferenc dr. bu-  
dapesti ügyvédet — aki szintén kutatja  
egy csomó örökségigénylő jussát — ar-  
ra, hogy a bánsági római katolikus plé-  
bániához körlevelet intézzen, amelyben  
Schäffer Kristóf keresztleveléért ötszáz  
pengő jutalmat ígér. A budapesti ügyvéd  
a Bánságból a magyar fővárosba szár-  
mazott Schafferek megbízásából dol-  
gozik.

A Schäffer-család igen kiterjedt volt.  
Egy-egy Schäffer-házaspárnak nyolc-  
tizenöt gyermeke is volt. Magának Schäf-  
fer Kristófnak azonban mindössze öt  
testvére volt. Ezeknek utódai természet-  
esen mind örökösök gyanánt jöhetnek  
számításba. A sok Schäffer most azt  
igyekszik bebizonyítani, hogy a bachovai  
Schäffer János valamely gyermekének  
leszármazottja. Schäffer János gyerme-  
kei — Schäffer Kristóf testvérei — kö-  
zül Schäffer Mátyás Lugojra került, ott  
nősült meg és utódai is ott élnek. Schäf-  
fer Mátyás unokája Schäffer Anna, aki  
jelenleg az egyedüli oldalági rokon és aki  
minden kétséget kizárólag igazolni tudja  
a fiatal korában Amerikába vándorolt és  
ott megmilliomosodott Schäffer Kristóf-  
fal a szoros rokonságot. Ilyenmódon te-  
hát neki van legalaposabb reménye a  
nagy örökségre.

**AUSZTRIA HADSEREGÉNEK FEL-  
EMELÉSE KÉRI. Bécsi jelentés sze-  
rint az osztrák kormány a Népszövet-  
séghez beadványt intéz, amelyben kérni  
fogja a hozzájárulást, hogy hadseregé-  
nek létszámát a jelenlegi harmincezer  
főről százezer főre emelhesse fel. A la-  
pok értesülését hivatalosan nem cáló-  
ták meg.**

— A szegény emberek nyomorukban  
eladják gyermekeiket. Párisi jelentés  
szerint Bonbon nevű francia faluban  
olyan nagy a nyomor, hogy a szegény  
emberek eladják gyermekeiket a tehe-  
tősebb polgároknak. A rendőrség letar-  
toztatott egy csehszlovák bányamun-  
kást, aki két esztendősi kislányát ezer-  
kétszáz frankért egy cigánynak adta el.

— Tízezer ember tiltakozott a halálos  
ítélet végrehajtása ellen. Londonban a  
központi fogház udvarán egy halálra-  
ítélt rablógylókat végeztek ki. A kivég-  
zés idején a halálbüntetés elleni liga tö-  
megfelvonulást rendezett a fogház előtt.  
Mintegy tízezer emberből álló szavaló  
kórus tiltakozott a halálos ítélet ellen.  
Teherautókról a különböző utcákban til-  
takozó beszédekkel intéztek. London fe-  
lett repülőgépek jelentek meg, amelyek  
füst kibocsátásával a halálbüntetés el-  
leni tiltakozást irták fel a levegőben.

— Az új alpolgármester. Jelentette a  
Déli Hírlap, hogy a Bontila Joan dr.  
lemondásával megüresedett alpolgárme-  
steri állás legkomolyabb jelöltje Suci u  
Adrian városi főmérnök. Suci főmérnök  
jelenleg a fővárosban tartózkodik és le-  
hetséges, hogy már mint kinevezett al-  
polgármester tér vissza. Rajta kívül  
azonban mint jelölteket még Savi Petru  
senátor és Brazey René képviselőt is  
emlegetik.

— Csodálatos hasonmások a színházi vi-  
lágban. A híres szinpadai és filmszín-  
lágban hasonmásairól pompás képekkel illusztrált  
cikket közöl a Délibáb új száma, amely  
száz oldal terjedelemben és gazdag tartalom-  
mal jelent meg. A remek képes rádiómü-  
sorok mellett slágerszövegeket teljes befe-  
jezett regényt, egyfelvonásos színdarabot,  
több mint száz képet és pompás színházi és  
filmbezárolókat talál az olvasó a népszerű  
színházi képeslapban. A Délibáb egy száma  
20 fillér.

— A rozoga híd beomlott. A Moravita  
közelében levő híd már régen javításra  
szorult. A javítást azonban a híd nem  
várta be, hanem beomlott. Ennek követ-  
keztében Jugoszlávia felé az országúton  
irányuló forgalom teljesen megbénult.  
A vármegye ideiglenes bizottsága elha-  
tározta, hogy ezt a hidat haladéktalanul  
újraépítteti.

**UJDONSÁG!**  
A szabadalmazott  
**DACIA**  
sodronykerítésfont  
szebb, tartósabb, könnyebb felsze-  
relni és 20-24 százalékkal olcsóbb,  
mint más fonatfajták. Nagy raktár.  
Árjegyzék ingyen.

**M. Bozsák és Fia r.-t.**  
sodronyáru- és vasbutorgyár, Timișoara II., Str. Gloriei 10.  
Főüzlet: Principele-Caro, 11u ev. Berthelot 31 (Bejárati Str. Văcărescu Iancu) Telefon 3-8

## A Lloyd-Tavernában

április hónapra

a közkedvelt

**Doddy Delissov**

és

**Peter Igelhoff**

bécsi rádiórevüszta-  
ró

éneklik és 2 zongorá-  
előadják

legujabb műsoruk

**FRANCIAORSZÁG ARANYPI-  
VERET.** Flandin francia mini-  
elnök bejelentette, hogy a francia  
mány legközelebb ismét aranypén-  
veret. Százfrankos arany pénzek ke-  
nek, amelyeknek sulya hat gram-  
m. Az új százfrankosok a Lajos-ara-  
mintájára készülnek.

— Ha fáj a feje és szédül, ha telt  
bélizgalmat, gyomorégést, vértódulást  
rönggal vagy szívdobogást érez, igyék  
előbb valódi „Ferenc József” keserű  
mert ez a gyomor és a belek működésé-  
mozdítja, az epe kiválasztást fokozza  
anyagcserét megélénkíti és a vérkeri-  
felfrissíti. Gyomor- és bélbajok szakor  
igazolják, hogy a Ferenc József víz r-  
természetalkotta hashajtó, mely m-  
megérdemli a legméltóbb ajánlást.

— Kivirágzik a butorok fája. Csoda-  
hozott magával egy Abessziniából haz-  
magyar, amelytől gyökeret vert az eb-  
asztal, kivirágzott a kredenc és pázsit  
az éjjeli szekrényen. Az abessziniai sz-  
ültevényről és szublódfarmról csodálato-  
pekkel illusztrált cikket közöl Toi  
Világlapja új száma, amely áprili-  
sején jelent meg. Ezenkívül sok pompá-  
vellát, riportot, cikket, valamint folytat-  
regényt és közel száz képet talál az ol-  
a népszerű képeslapban. Egy szám ár-  
fillér.

## Patikák éjszakai szolgálata

Április elsejétől április 7-ig városunk  
a következő gyógyszertárak teljesítene-  
szakai szolgálatot:

**AZ ELSŐ KERÜLETBEN** az Av-  
Iancu-utcában levő Blumberg gyógyszer-  
**A MÁSODIK KERÜLETBEN** a Be-  
Cartan piacon levő Maszalits gyógyszer-  
és a Stefan cel Mare-utcában levő Zei-  
gyógyszertár.

**A HARMADIK KERÜLETBEN** a Ki-  
térén levő Roxin-gyógyszertár.

**A NEGYEDIK KERÜLETBEN** a Pre-  
utacában levő Ungváry-gyógyszertár.

**A ÖTÖDIK KERÜLETBEN** Kóvár-  
Chioreanul József gyógyszertára és Fra-  
lián Panajoth Ernő gyógyszertára álla-  
éjszakai szolgálatot tart.

## Mozi

Csütörtök, április 4.

Apolló-mozi: Moszkvai éjszakák.

Capitol-mozi: A dal varázsa.

Select-mozi: Moszkvai éjszakák.

\*\*\*\*\*

## SZERKESZTŐI ÜZENETEK

K. R. A büntetőtörvénykönyvnek az  
latvédelemre való szakaszai előírják, ho-  
a használatban levő ostoroknál csupán  
ostor felső részét szabad csomózni és a cs-  
mózás nem lehet nagyobb, mint az egész c-  
tor egyharmad része.

S. M. előfizető. Romániában Tichilestin  
van lepratelepe.



— **Katonai állatorvosok az Állatvédő Egyesület ambulatoriumában.** A hadügyminiszter leiratot intézett az Állatvédő Egyesülethez és értesítette, hogy a nemes célra való tekintettel elrendelte, hogy a katonai állatorvosok szabad idejükben szintén álljanak rendelkezésére az Állatvédő Egyesületnek és az ambulatoriumban teljesítsenek szolgálatot.

— **A Svábhegyi Szanatórium Budapest, kivizsgálja a székrekedés okait.** Diétás eljárásokkal (Bircher-Benner-féle Rohkost), ivókurákkal subaquai bélfürdővel, kézi és gépi massageval gyógyítja azokat.

\* **Gyárfás Pálné népművészeti kiállítás.** Senkinek sem szabad elmulasztani az április hetedikén, vasárnap délelőtt, a Magyar Ház dísztermében megnyíló erdélyi népművészeti kiállítást megtekinteni. Dr. Gyárfás Pálné, a kiállítás rendezője, egy egész héten keresztül marad városunkban, amely idő alatt minden nap reggeltől estig látogatható lesz a kiállítás. Ilyen hosszú időn keresztül mindenkinek alkalma lesz megtekinteni azt a színdus, művészettel teli kiállítási anyagot, amely igaz gyönyörűséget fog szerezni minden egyes embernek. Az erdélyi magyar népművészeti kiállításon minden falu a maga speciális készítményeivel képviselteti magát.



### Tenniszezők! Itt a tavasz!

Nemsokára kezdődik a szezon. Hozassa rendbe rakott! **Hurokzások** a legkiválóbb gyártmányu hurokzásokkal **szakszerűen és legolcsóbban. R E C T A N Á L,** 1., Strada Vasile Alexandri

— **Régi nyár.** A harmadik kerületi Polgári Kör szombaton, április 6-án este félkilenc órakor a Stöhr-féle vendéglő színháztermében színre hozza a Régi nyár című három felvonásos operettet. A rendezést Popovits József főrendező irányítja, a zenei részeket Wittmann Pál karnagy és a táncokat Valkay Károly tanítja be. A főszerepeket ifjabb Wollschütz né Holló Mariska, Kunes Irén, Kapussyné Stupecky Mariska, Katona Berta, Weisz Rózi, Zobay Etus, Ehrenreich Elza, Baum János, Hermann János, Váradai János, Széger Antal, Willkomm József, Severin János, Bonn József és Blau József játsszák. Ezenkívül fellép a különböző görög csoportja is. Az előadást, amely a próbák alapján sikeresnek ígérkezik, vasárnap, április 7-én délután öt órakor megismétlik.

### Tavaszi ajándékok

olcsón és a legnagyobb választékban kaphatók.

### Rabong & Schneider

Timișoara, Cetate, Piața Brătianu (róm. kat. püspöki-palota)

— **Az Athos hegyi köztársaság.** A görögországi Athos hegyen kolostor kolostor mellett emelkedik. Egész nagy város áll ott kolostorokból. Ezer meg ezer szerzetes él itt. A szerzeteseknek ez a köztársasága évszázadok óta teljesen elkülönült a világtól. Athos hegyén csupa férfi szerzetes él és nő oda nem teheti a lábát. Egész külön világ van ott a maga szigorú rendjével, törvényeivel és szokásaival. Férfiak élnek ott, akik egész életüket csak Isten szolgálatának szentelik. Néhány hónap előtt görögországi utazása során Cosma Aurél dr. heteket töltött az Athos hegyen és ott látottakat vaskos könyvbe foglalta össze. Cosma Aurél dr. ismert tollú író. Elés meglátása és figyelemre méltó judiciuma van. Stílusa világos, könnyed, élvezetes. Mostani könyve, amely önálló kötetek sorában a tizenegyedik, tele van érdekességgel. Az olvasó úgy érzi, hogy maga is együtt jár a szerzővel az Athos hegyi kolostorok között és nézi azoknak különös alakjait. Az értékes tartalmú könyv becstét emeli a nagyszámú illusztráció. (k. e.)

## Színház : Művészet

*Ma este van Az ismeretlen leány bemutató előadása péntektől kezdve pedig a Viki operett van műsoron*

Molnár Ferenc legnagyobb sikerű újdonságát az Ismeretlen lányt ma, csütörtökön este mutatja be a timisoarai társulat elsőrendű szereposztásban. Forgács Sándor művészi rendezése, Erényi Böske, Gömör Emma, Agai Margit, Forgács Sándor, Mészáros Béla, Székely Bálint, Kozma Hugó, Jávor, Olasz és Szabó mélyen átgondolt és művésziesen kidolgozott alakítása, felejthetetlen est élvezetét hozza a közönségnek.

Mivel a Viki engedélye megérkezett és az előjegyzés a Viki iránt óriási, az Ismeretlen lány csak ma este marad a műsoron.

A Viki egy heti késsedelemmel, április 5-én, pénteken este indul el diadalutjára. A Viki iránti érdeklődés olyan nagy, hogy ahhoz hasonló még nem volt ná-

lunk. Nemcsak a helybeli közönség igyekszik jegyet biztosítani magának, hanem a vidéki publikum is ostromolja a pénztárat. A telefon csak Viki jegyeket rezervál a Bánság különböző helyeiről.

A Viki péntek este 9 órától, a jövő hét szombat estéig bezárólag van műsoron, amikor is utoljára megy a Viki.

A Vikinek Bónyi Adorján írta a szövegét.

A Vikinek Harmath Imre költötte a verseit.

A Vikinek Ábrahám Pál szerette a zenéjét.

A Vikinek Felhő Ervin a rendezője.

A Vikinek Schlezák Elemér a dirigense.

A Vikit mindenkinek meg kell nézni.

\* **Eggy Ghyssa táncstje a színházban.** Nagy eseménye lesz városunk színházlátogató közönségének. Eggy Ghyssa, a hírneves táncművész estje, amelyet április 13-án, szombaton este tart meg a színházban. Eggy Ghyssa tizenkét tagú tánc csoportjával együtt szerepel az est műsorán. A tüneményes táncművész és csoportja meglepetésszerűen elsőrangú programmal lép fel, amelyen a táncakciók legváltozatosabb elgondolásai valósulnak meg úgy a szülő, mint csoportszámokban. Külön szenciáció a bécsi Kunz tervezte csodás öltözöttek, a különleges díszletezés és a zenei aláfestés. Jegyek a színházi pénztárnál.

**Salome virágvásárnap este a városi színházban.** Április 14-én virágvásárnap este fél 9 órai kezdettel rendezi a Magántisztviselők és Keresk. Alkalmazottak Szindikátusa nagy művészestélyét. A rendkívül változatos műsor főszámai: Balásné-Heinrich Grete és Magyar E. táncanárnők tanítványainak csoporttáncai, Stenger Gerda hegedűművész, a budapesti zeneművészeti főis-

kola jeles tanítványának előadása, Fritz Paula és dr. Schütz énekművészek áriákkal és dalokkal szerepelnek. Fellép azonkívül a helybeli tanoncotthon dalos- és tánc csoportja, valamint a közkezdvelt szerb ifjúsági egyesület tamburazenekara. A zongorakíséretet Dobroszensky Gabriella tanárnő látja el. A műsor befejezéséül előadják Wilde Oscar Salomeját, kitiűnő szereposztással, korszerű kosztümökkel, tömegjelenetek felvonultatásával. A nagy érdeklődésre való tekintettel ajánlatos jegyelőjegyzés végett a szindikátus titkárságánál (I. Str. Brediceanu 4) érdeklődni.

### Heti műsor:

Csütörtök este 9 órakor: Ismeretlen lány.  
Pénteken este 9 órakor: Viki.  
Szombaton délután 5 órakor: Viki.  
Vasárnap délelőtt 11 órakor: Viki.  
Vasárnap délután 6 órakor: Viki.  
Hétfőn este 9 órakor: Viki.  
Kedden este 9 órakor: Viki.  
Szerda este 9 órakor: Viki.

## Sport

**Kupamérkőzés keretében a Ripensia és a cluji Universitatea vasárnap ismét találkoznak a helybeli pályán**

A vasárnapra kitűzött román kupamérkőzés kárpótolni fogja azokat, akik a legutóbbi Ripensia—Universitatea nemzeti bajnoki mérkőzés a kedvezőtlen időjárás miatt nem tekintették meg. A két egyesület vasárnap ismét találkozik, hogy a Román Kupáért megküzdjenek. Bizonyos, hogy a cluji csapat erősen fog harcolni, hogy az 5:1 arányú vereség okozta csorbát kiköszörülje. A Ripensia

viszont arra fog törekedni, hogy a legutóbbi eredmény reális voltát igazolja és újabb győzelemmel biztosítsa magának a kupamérkőzésen való részvételi jogát.

A helybeli lila-fehéreknek szintén nehéz dolguk lesz vasárnap, mert Oradean a CAO ellen kell sikraszálni. A tavaszi mérkőzésen a Chinezul győzött, de most az oradeai csapat olyan nagyszerű formában van, hogy a lila-fehérek újabb

**A Népkisebbségi Ujságírószervezet készpénzsorsjátéka**

**Főnyeremény 250.000 lei**

és számos más nyeremény

Egy sorsjegy csak **50 lei**

Sorsjegyek mindenütt kaphatók

Bánsági főelárusítók: az Államsorsjáték kollektorai Timișoara: Temesvári Bank és Kereskedelmi r.-t. / Leszámitolóbank r.-t. Cetate-i fiók Központi Bank és Váltóüzlet r.-t.

**Huzás 1935 május 12-ikén**

győzelme a csapat egyik legszebb verténye lenne. Reméljük, hogy a Cluj játékosai a hagyományos lelkeséssel fognak küzdeni. Városunkban kívül még egy érdekes mérkőzés lesz a meccset délelőtt tizenegy órai kezdettel a RGMT-pályán bonyolítják le. A helybeli munkáscsapat a lugoji V. Textila együttesével játszik nemzetközi bajnoki mérkőzést.

### A Rapid óvása

#### a Freidorf csapata ellen

Érdekes óvás ügyében fog legközelebb dönteni a helybeli futballkerület vezetése. Az óvást a Rapid nyújtotta Freidorf csapata ellen, amelyből az arányban vereséget szenvedett. A Rapid azzal érvel, hogy a Freidorf csapata fizette be idejében a központi illetéket és így a csapat felfüggesztés alatt áll. A központ ugyanis felfüggesztette azokat a csapatokat, amelyek április első felében nem fizették be az illetéket. A mérkőzés azonban március 31-én játszott már pedig a felfüggesztés csak április első felével volt érvényes. Az óvás során hát nem kétséges.

### Visszatér a boxoláshoz

Popescu Lucian volt román bajnok több évi szünet után ismét versenyző lesz. Első küzdelmét Duceu R. és C. ökölvívó ellen fogja megvívni.

### Autóverseny a fővárosban

Junius 6-án, vagy 8-án rendezik Bucarestben a városban keresztül tartó első autóversenyt. A kijelölt útvonal méter lesz. A nemzetközi verseny: Victoria-térről indulnak el és több órán át tart. Utána oda is térnek vissza. Valószínű, hogy Károly király értékes kupát ajándékozza a győztesnek.

— **Állatvédő delegátusok.** Az Állatvédő Egyesület a törvény rendelkezése szerint kiválasztott tagjai sorából tizenöt delegátust, akiket igazolvánnyal küldenek el. Ezek a delegátusok a törvény szerinti jogosítottak minden állatkínzót nyomon igazoltatni, jegyzőkönyvet felvenni az állatkínzókhoz betérjeszteni el a megindítása végett. Ezek a delegátusok tehát az állatvédelem tekintetében 100 óri hatáskört töltenek be.

**Lloyd-kávéháza**

Timișoara lehangulatosabb

„Dacapo“

jazz- és szalonzenekara játszik Jean Demeter vezényletével.

— **A Máriaradnai Zarándokegyháza** jai vasárnap, április 7-én délelőtt tizenegy órakor az irlalmasrend termében nagymisére gyűlnek össze nagymisést keresztúti ájtatosság kíséretében. Utána az egyesület tagjai a rendház fektóriumában megtartják rendes gyűlésüket. A nagymisést Weglin nos kanonok mondja.

— **Meghívó.** A Hazamir dal- és kultúra egyesület ez évi április hó 7-én, vasárnap délelőtt 10 órakor tartja a Hanoárdon nagyteremben (Piata Unirii 1) rendes évi közgyűlést, melyre ezúttal meghívja tagjait és barátait az elnöki felhívással.

— **Feljelentés állatkínzó kocsikok.** Az Állatvédő Egyesület feljelentést tesz Berta Péter és Török József kocsisok ellen, mert azok kegyetlenül bántalmazták lovaikat.

VZESSEN ELŐ

A DELI HIRLA

# Közgazdaság

## Felemelik a nyersanyagok után kivetendő kontingentálási illetékeket

A kormány gazdasági bizottsága ülést tartott, amelyen foglalkoztak a jelenlegi kontingentálási illetékek felemelésével. A bizottság elhatározta, hogy készítsék el azt a miniszteri jogszabálytervezetet, amelynek alapján az új illetékek kivetethők. Ezeket az illetékeket bizonyos kulcs szerint fogják

fokozni és számos illetéket ötven százalékkal is emelnek. A nyersanyagok behozatala után kivetendő kontingentálási taxák biztosítani fogják az exportpremiумok kifizetését. Ebből az illetékből fogják a multiból fennmaradt exportpremiумokat is fizetni.

## Osztályozó bizottságok állapítják meg a kiskereskedők és kisiparosok adóját a patenta fixa alapján

Az osztályozó bizottságok a közeli napokban kezdenek működésüket és az adók kivételét. Az egyenes adótörvény módosítása miatt az összes kisiparosokat és kiskereskedőket osztályozó bizottságok elé kerül a patenta fixa alapján határozandó adójukat. Az osztályozó bizottságok munkájának tulajdonképpen az ötödikén kellett volna megindulni, de a munkájukat az említett módosítás miatt halasztást szenvedett és csak az 11-én kezdődik meg, hogy addig az adókat is kiképezhesse. Az időközben a pénzügyigazgatóság a vállalkozások és regisztráltak adatait, valamint az adóellenőrök által összeírt adatokat vizsgálja. Városunkban és Torontalmegyében — Cimponeriu városában — az osztályozó bizottságok munkájukat az adóellenőrök által összeírt adatok alapján végzik. Városunkban és Torontalmegyében — Cimponeriu városában — az osztályozó bizottságok munkájukat az adóellenőrök által összeírt adatok alapján végzik. Városunkban és Torontalmegyében — Cimponeriu városában — az osztályozó bizottságok munkájukat az adóellenőrök által összeírt adatok alapján végzik.

Az adótörvény módosítása folytán a rendes adókvető bizottságok munkáját is el kellett halasztani. Ezek tehát nem április 10-én, hanem később megállapítandó időben kezdik meg tevékenységüket. A rendes adókvető bizottság felülvizsgálja majd a patenta fixa alá sorolt adófizetők jegyzőkönyveit is, ezenkívül megállapítja majd azon kiskereskedők és kisiparosok adóját, akik nem tartoznak a patenta fixa alá. Ez a bizottság állapítja meg a községi jegyzők, lelkészek és községi szülésznek adóját is. Az adókvető bizottság elnöke a törvényszéki főnök által kijelölt törvényszéki bíró, tagjai pedig a pénzügyigazgató vagy annak helyettese és a kereskedelmi és iparkamara megbízottja. Az osztályozó bizottságok részére eddig három elnököt jelöltek ki. Az első számú bizottság elnöke Atanasiu törvényszéki tanácselnök, a második bizottságé Farchescu József dr. táblabírói rangban levő törvényszéki tanácselnök, míg a harmadik bizottság elnöke Tigoianu törvényszéki bíró lesz. A többi bizottság elnökeit a napokban jelölik ki.

### KONVERZIÓS ADÓK FIGYELMÉBE.

A Rador távirati iroda jelentése nyomán megírtuk, hogy a konverziós adók már nagy számban jelentkeznek a pénzintézeteknél, hogy a törvényben előírt április hetedikéig az adókat fizessék. A helyzet tisztázása céljából meg kell jegyeznünk, hogy április hetedikéig csak azon adósnak kell fizetni, akik két, illetve öt év alatt törlesztik tartozásukat. Azok az adósok, akik tizenhét év alatt ötven százalékos törlesztést eszközölnek, azok május 15-én kötelesek az esedékes részletet megfizetni.

Uj alapokra fektetik a szeszmonopóliumot. A pénzügyminiszter tegnap tanácskozássra hívta meg az ország összes szeszgyárosait. Az értekezleten megállapították a szeszmonopólium újraszervezésének szabályait. Valószínű, hogy a szeszmonopólium új alapokra helyezik.

Romániai kereszttulméné orosz áru. Románia és Oroszország kereskedelmi kapcsolatainak újból való felvétele alapján a Magyarország, Csehszlovákia, Jugoszlávia és Ausztria felé irányuló orosz árucikkeket Románian keresztül fogják szállítani. A tranzit forgalom zavartalan lebonyolítása érdekében Braila kikötővárosban, amely fővárosi állomás lesz, szovjetországi kereskedelmi konzulátust állítanak fel, amely a tranzitforgalom menetét fogja irányítani.

A gyermek más nevet kap. Manolescu Strunga kereskedelmi és iparügyi miniszter rendeletet adott ki, amely szerint az importkérelmek után, a kereskedelmi és iparkamara által szedett kétszáz leles illetéket megszüntették. Ehelyett az importra engedélyezett áru összértéke után két százalékos ad valorem taxát fognak beszedni.

A németek román petroliumot vásárolnak. A német gazdasági minisztérium megbízottai tegnap megérkeztek Bucarestbe, hogy tárgyalásokat folytassanak a fizetésekre vonatkozó egyezmény megkötése érdekében. A német kiküldötték ezenkívül nagyobb mennyiségű román petrolium vásárlására is megkezdik a tárgyalásokat.

A külföldi kölcsön törlesztése. A pénzügyminisztériumban értekezlet volt, amelyen a külföldi kölcsönök esedékes részletének átutalását beszéltek meg. A megbeszélés alapján tizenöt millió francia frankot már átutaltak a külföldi hitelezők részére. A legközelebbi átutalás május elsején esedékes.

Tiltakozás az angol import megszüntetése ellen. Reginald Hoare, a Bucurestii angol követ tegnap megjelent Manolescu-Strunga kereskedelmi és iparügyi miniszternél és átnyújtotta neki az angol kormány tiltakozását azon terv ellen, amely szerint az angol áruk importját be akarják szüntetni. Fővárosi jelentés szerint az angol követ az uralkodónál is megjelent kihallgatáson és a király előtt ismertette az angol kormány álláspontját.

Japán dömping Lengyelországban. Lengyelországot a japán dömping elárastotta szappannal, gyertyával, sűrűvel és hómérővel, amelyek negyven százalékkal olcsóbban kaphatók az eddigi lengyelországi napi árnál. A mezőgazdasági érdekeltségek azt követelik a kormánytól, hogy a japán zsradékok behozatalát tiltsa el.

MEGKEZDTEK ISMÉT AZ IMPORTENGEDELYEK KIÁLLÍTÁSÁT. Fővárosi jelentés szerint az összes külföldi országok felé irányuló román árucserre felülvizsgálást véget ért és újból megkezdtek az importengedélyek kiállítását azokból az országokból származó áruk behozatalára vonatkozólag, amelyekből az import egy időre szünetelt.

Barátságos a buzaüzlet. A bányási gabonapiacra a buza iránzata valamivel barátságosabb, de a többi gabonamű üzlet még egyre lanyha. A piaci árak a következők: bányási buza 76 kilós 390, torontali buza 78 kilós 395, tengeri 200, zab 280, tavaszi árpa 330, takarmányárpa 300, korpa 225, takarmányliszt 240, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 600, nagymalmi liszt 650, muharmag 420 és tökmag 480 lei száz kilónként. A lucerna 40, a lóheremag 30 lei kilónként.

Április 13 és 14-én jótékonycélu

# HUSVÉTI KIÁLLÍTÁS

szervezik a Lloyd-klub emeleti helyiségében a Magyar Leányegylet rendezésében

## A bányási Lady Hamilton

A Déli Hírlap eredeti regénye  
Írta: KUBÁN ENDRE

ovább másolta azután a verseket. rája nem volt, de nem is vette észre. A közben az idő mulását. Végtelen rész fogta el, hogy ismét dolgozhat. Vacsora után eszébe jutott, hogy már két napja nem volt szabad levegő. Mindössze akkor járt kint a szobából, amikor az udvaron levő kutból friss vizet hozott. — Jó volna egyet sétálni, — gondolta. Föltette a kalapját, begombolta a kabátját és elment a lámpát. Azután kilépett az udvarra. Azonban ott meglepetés érte. Nem mehetett ki az utcára, mert a kapu már zárva volt. — Ahá, — mondotta, — már elmúlt kilenc óra. Talán már jóval több is van. Visszatért tehát a szobába és újból meg akarta gyújtani a lámpát. Amikor azonban már a bal kezében volt az égő gyufa és a jobb kezével le akarta venni a lámpa üvegjét, hirtelen fölszisszent. A

lampaüveg még forró volt, mert hiszen csak egy-két perce múlt annak, hogy a lámpát elfújta. Még jó, hogy a forróság hatása alatt nyomban elengedték ujjai az üvegét és nem emelte azt ki a karikából, mert akkor könnyen megtörténhetett volna, hogy a perzselő lámpaüveget elejti és az dirib-darabokra tört volna. Aztán amikor a gyufa majdnem a körmeig égett és azt a kályha elé dobta, elhatározta, hogy lemond a lámpagyújtásról. A munkát aznapra már befejezte, vetkőzni pedig lát a félhomályban is. Az egyik közeli utcai lámpa ugyanis mintegy szivességből némi fénysugarat vetett a kicsi szobába és ennek következtében ott sohasem uralkodott teljes sötétség. Elhatározta, hogy lefekszik. Az ágyról leemelte a takarót és az egyik párnát és azt a díványra helyezte. Ezzel meg volt vetve a hálóbelye. Gyorsan levetkőzött és a következő pillanatban már fekvő is. Hirtelen az eszébe csapott valami. — Mégis jó, — gondolta el, — hogy már elmúlt kilenc óra. Megtörténhetett volna, hogy még néhány perc hiányzik a kilencből, kimegyek a kapun, sétálok egyet és amikor visszatérek, már csukott kaput találok. Kapupénzem nin-

csen, de ha volna is, nem érnék vele semmit, mert a házon nincsen csengő és hiába dörömbölnék is a kapun. Ezt nem hallaná meg senki. De ha hallaná is, azt hinnék, hogy valami suhanc rossz tréfát csinál. A házban lakók közül nem dörömböl senki, mert azoknak mind megvan a kapukulcsa. Így aztán a hideg éjszakában az utcán járkálhattam volna föl és alá mindaddig, amíg Gergely Aladár hazajön, hogy aztán vele együtt bejöhessenek. Borzasztó lett volna!

Elmosolyodott. Eszébe jutott, hogy most egyszerre mennyire megijedt attól, hogy esetleg néhány órát a szabadban kell tölteni éjszakai járkálással. Csak most van harmadik éjjele annak, hogy rendes fekvő helye van és máris megfélemedezett róla, hogy hosszú hónapokon keresztül nem volt szállása és éjszakáinak legnagyobb részét az utcán való csatangolással töltötte el.

— Bizony a rossz után a jót az ember hamar megszokja, — sóhajtott föl. Nemsokára azután elaludt. (Folyt. köv.)

APRÓHIRDETÉSEK

LEGALKALMASABB

A DÉLI HIRLAP

## Rádió

**Az angol rádió igazgatója Budapesten.** Londoni jelentés szerint **Maschwitz**, az angol rádió igazgatója, a legközelebbi napokban Budapestre érkezik, ahol érintkezésbe lép a magyar rádió igazgatójával. Ez alkalommal a két rádió vezetősége között megállapodás történik különböző ismeretterjesztő előadások közvetítésére. Maschwitz személyesen fog Budapestről egy városismertető riportot leadni.

**Csütörtök, április 4. Bucuresti.** 1: Lemezek. 6: Rádiózenekar. 8.35: Offenbach: Hoffmann meséi, operett. **Budapest.** 7.45: Torna, majd hanglemezek. 11: Hírek, utána felolvasás. 11.45: Tavasz versek. 1: Szal-

zenekar. 1.30: Hírek. 2.40: Hegedű zongorakísérettel. 3.40: Hírek. 5.10: Konyhaművészet. Vizváry Mariska előadása. 5.45: Hírek. 6: Szalonötös műsora. 7: Angol nyelvtanítás. 7.30: Lemezek. 7.55: Hogyan születik a vers, előadás. 8.25: Operaházi előadás Németh Mária vendégfellépéssel. 9.30: Előadás. 10.30: Hírek. 11.50: Pertis Pali és cigányzenekara muzsikál. Éjfél után 1: Hírek. **Budapest II.** 7: Szalonötös műsora. 6: Humoros zongoradarabok. 8.45: Előadás. 9.20: Hírek, majd közvetítés a Zene-művészeti Főiskola nagyerterméből. **Bécs.** 1: Könnyű zene. 3: Dohnányi: Rurallia Hungarica, lemezek. 6.30: Chopin művek zongoraművész előadásában. 9.35: Vidám zenés est. 12.30: Jazz-zene. **Belgrád.** 6: Hegedűverseny. 9: Hangverseny. **Berlin.** 6.30: Vidám zene. 9.10: Táncczene kuplékkal. **Róma.** Este 9.45: Szimfonikus hangverseny. **Prága.** 6.20: Zongoraművész-játéka. 8.30: Cite-

ranégyes. **Strassburg.** Este 11: Kávéházi zene. **Stuttgart.** 5: Hangverseny. 9.15: Shakespeare-korabeli zene. Éjfél után 1: A szimfonikusok Hoffmann zongoraművésszel. **Varsó.** 5.45: Klasszikus lemezek. 6.15: Hangverseny. 10.30: Zongoratrió. 12: Könnyű zene.

**Péntek, április 5. Bucuresti.** 1: Lemezek. 6: Rádiózenekar. 7.30: Lemezek. 8.20: Vilnov és Hackmayer kétzongorás művészek hangversenye. 9.15: Filharmonikus hangverseny. **Budapest.** 7.45: Torna, majd hanglemezek. 11: Hírek, utána felolvasás. 11.45: Ifjúsági közlemények. 1: Cigánymuzsika. 1.30: Hírek. 2.30: Szalonegyüttes, énekszámokkal. 3.40: Hírek. 5.10: Diákfélóra. 6: Operaházi zenekar. 7: Előadás. 7.35: Hanglemezek. 7.50: Gyorsíró tanfolyam. 8.35: Sportközlemények. 8.50: Külügyi negyedóra. 9.10: A zöld kabát, színműelőadás. 10.40: Hírek. 11: Enek, hegedű, zongora-

hármas. 12.10: Cigánymuzsika. Éjfél 1: Hírek. **Budapest II.** 6.30: Felolvasás. Jazz-zenekar. 8.50: Zenekari hangver. 10.20: Hírek, majd cigánymuzsika. 5.10: Mascagni ismeretlenebb műveiből lemezek. 8.30: Szimfonikusok. 11.35 és dalest. 12.35: Híres Wagner áriák grád. 5.30: Rádiózenekar. 7.30: Népe. **Berlin.** 6: Könnyű zene zongorakett. 9.15: Hangképek. Éjfél után 1: Kam. **Róma.** Este 9.45: Liszt hangversen. Olasz népdalok, népzene és modern dalok. **Prága.** 4.55: Vonósnyegyes. 8.30: raelőadás. **Strassburg.** Este 9.30: zent János passziója, közvetítés Be. ből Guglielmetti Anna Mária fellép. **Stuttgart.** Este 10: Négyzongorás ve. **Varsó.** 5.40: Guglielmetti lemezek. 9. filharmonikusok francia hangverseny. Könnyű lemezek.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelígs hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Legelőssőbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket leíves Cetate Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. Fabrică: Kardos trafik, Piața Traian és Str. Mercu sarok. Principele Carol: March trafik, Piața Kútt. A hirdetés dí minden esetben előre fizetendő.

## Házasság

Hölgyeim és uraim!

Örök boldogságot biztosít Barbes házassági információs irodája. Telefon 22-80 „Belgiana” üzletben, I. Eminescu 6. (2285)

## Oktatás

Francia társalgási órát

vennek az esti órák alatt. Címeiket „Hivatalnoknő” jelíggel a kiadóba kérek. (1648)

Ingyen tanítok

francia, angol nyelvet, ha az illető engem cserébe olaszul tanít. Cim a kiadóban. (1647)

Gyermeke fél a vizsgától!

A tanterv nehéz, különösen azok részére, akiknél az előadási nyelv nem az anyanyelv. A szülők többnyire nem tudják gyermekük tanulmányait ellenőrizni.

Mi mentesítjük Önt ezen gond alól!

Gyermeke délután hozzánk jön, itt végzi el szakképzett vezetés mellett összes írásbeli és szóbeli iskolafeladatát román, francia, esetleg német nyelven.

A vizsga időpontja közeleg, de még nem késő!

Érdeklődők forduljanak Cetate, Bulev. I. Gh. Duca 8, Ekthomas-ház, III. emelet, lépcsőházi bejárat vagy telefon 14-15, délelőtt 10 és 1, vagy délután 4 és 6 között. (2292)

## Állást keres

A kereskedelem minden ágában

ugy elméletileg, mint gyakorlatilag képzett, román, német, magyar nyelvtudással bíró, a könyvelésben jártas kereskedő, megfelelő elhelyezkedést keres. Garanciával rendelkezik. Közelebbit szívességből Köhler mérnök rádió-üzletében, IV. Telefon 15-73. (1030)



**Kombinéfüzők  
Princessfüzők**  
Orvosilag rendelt harkók, alkalmi füzők, melltartók

**„Sanitaria”**  
Tímisoara,  
Bulevardul Berthelot 21  
Telefon 23-95

## Alkalmazás

Bejárónő

azonnal felvétetik. IV. ker., Str. Brătianu 29, III. em. (2335)

Mindenes szakácsnő

kerestetik fiatal házaspár házzvezetésére. Jelentkezni lehet minden nap 8—2 között a városháza 41-es számú szobában. Telefon 2-61. (2030)

Fényképész tanulókat

jobb házból, fizetéssel, azonnal felveszünk. Müller fényképész, Str. Dacilor 12. (2376)

Mindenes szakácsnő

azonnal felveszünk. I., Lonovici-utca 2, I. em. 4. Német-ház, vagy „Atelier Erika” Városháza-épület. (204)

## Ispán

aki 4—5 évi gyakorlattal rendelkezik, valamely földműves iskolát végzett, nős, kis családdal, román nyelvtudással **alkalmazást talál.** Évi 12 ezer lei, 9 mázsa buza, 6 mázsa tengeri, 6 mázsa árpa, 1 sertés, 365 liter tej, lakás, tűzifa. Cim: **Moșiei Bărea, Jud. Dolj.**

Bőrmunkákban gyakorlott iparművésznőt, vagy bőrmunkást

azonnali munkára felveszünk. Atelier Erika, I., Városháza. (203)

## Adás-vétel

Aratógépek

jó állapotban, jutányosan eladó. Csépay Mihály, Mailat. (2291)

Íróasztal

világos fáju, jó állapotban, megvételre kerestetik. Címeiket ár megjelöléssel a kiadóba kérek. (2287)

Temesvári Első

takarékpénztári betéti könyvet 300.000—400.000 leig vennék, esetleg kisebb tételben is. Cim: Martin Sz., Timisoara II., Str. Bonțila 13. (2338)

Gyümölcsös

4 holdas, 500 termő fával, előnyösen eladó. Caransebesen Vrasda Eugennál. (2337)

Bicikli

jó karban lévő, megvételre kerestetik. Cim a kiadóban. (2090)

## Nem vakláрма!

hanem komoly ajánlat. Brilláns ékszer, szőnyeg minden méretben, festmények, antik butorok, berakott garnitúrák, vitrinek, mü- és dísz tárgyak alkalmi vételből és zálogházból kiváltva, potom olcsón vásárolhatók **Sternberg-nél.** Telefon 11-77. Str. Mercy. (253)

Uradalmi tej

napi 30 liter átadható. Telefon 15-16. (2382)

Szép hálószobabutor

eladó. Megtekinthető naponta (ünnepek és vasárnap kivételével) Piața I. C. Brătianu 2, II. em. 10. (2378)

Szép családi ház

olcsón eladó. Bővebbet Plank vendéglősnél Colonia Bessenyei. (2358)

Tudja már Ön is?

hogy elegendés kalapot olcsón csak a most megnyitott „Pompadour” kalapszalomban vásárolhat. IV., Bulev. Berthelot 4, az Ellittel szemben. (2375)

Eladó

furógép, tábori tűzhely, takaréktűzhely és még különféle lakatos szerszám. Janits Ferenc, Ujfreidorf 13. u. 19 sz. (2030)

## Bakás

Modern 4 szobás

utcai lakás azonnalra a Josefín-piacon, Erück-házban, kiadó. Bővebbet IV., Str. Fröbl 40. (2342)

3 szobás

lakás mellékhelyiségekkel V. 1-re kiadó. I., Str. Solderer 9, II. em. (2347)

3 szobás

modern lakás, a IV. kerület központjában, Mircea Voda-utca 6 szám alatt, kiadó. Közelebbit Várnay Elemér dr. ügyvédi irodájában, I. ker., Str. Lonovici. Papneveldei bérház, I. em., vagy a háztulajdonosnál (1687)

Butorozott szoba

külön bejárat, fürdőszoba használattal, azonnal kiadó. Str. Marasesti 14. (2372)

Szépén butorozott

tágas szoba, fürdőszoba használattal, csészeasztal, maganyos urnak vagy egy álló hölgynek kiadó, — esetleg teljes tással. Cim a kiadóban.

Kiadó

szoba, konyha, éléskamra lakás, szép rozott udvarban, vizevezeték a laká gyermektelen házaspár részére. VI., S Vlahuta 16 sz.

Bérbeadnám olcsón

városmelletti 5 holdas urilakásos, gy csős, istálló, tanyámat, megbízható Cim a kiadóban.

Keresek 1 szobás

modern lakást fürdőszobával május Ajánlatokat ár megjelölésével csöndes jelíggel a kiadóba kérek.

## Különítele

Herzl-vízum

április 8-án Budapestre utazik, el megbízatásokat Budapestre. Jancu Vas cu 28. Telefon 16-04.

Venczel Susanna

szül. Köles, pirosigazolványa elveszett, találója a rendőrségen adja le.

Crisan Elemér

pirosigazolványa elveszett, megtaláló rendőrségen adja le.

## Könyvujdonság

Rabener: Mert ember voltam  
Fallada: Volt egyszer egy gyermek  
Schalom Asch: Zsoltárok  
Zweig: A lélek orvosai  
Rédey: Kassayné ifjasszony  
Környendy: Tóparti muzsika  
Eton: Hajnaltól-alkonyig  
Pinchon: Viva-villa  
Biró: Fények és árnyak  
Almásy: Ime Pest  
Szülői gondok sorozat  
I. Schirmeister: Kényeztetett gyermekek  
II. Dr. Naegle: A rosszrahaljók gyermekei  
III. Dr. Wexberg: A félős gyermekek  
IV. Kans: Az egyetlen gyermek

**CULTURA** könyvkereskedés